



PC (Above sink)



PC (Under sink)



N3C



D325



N4



D400



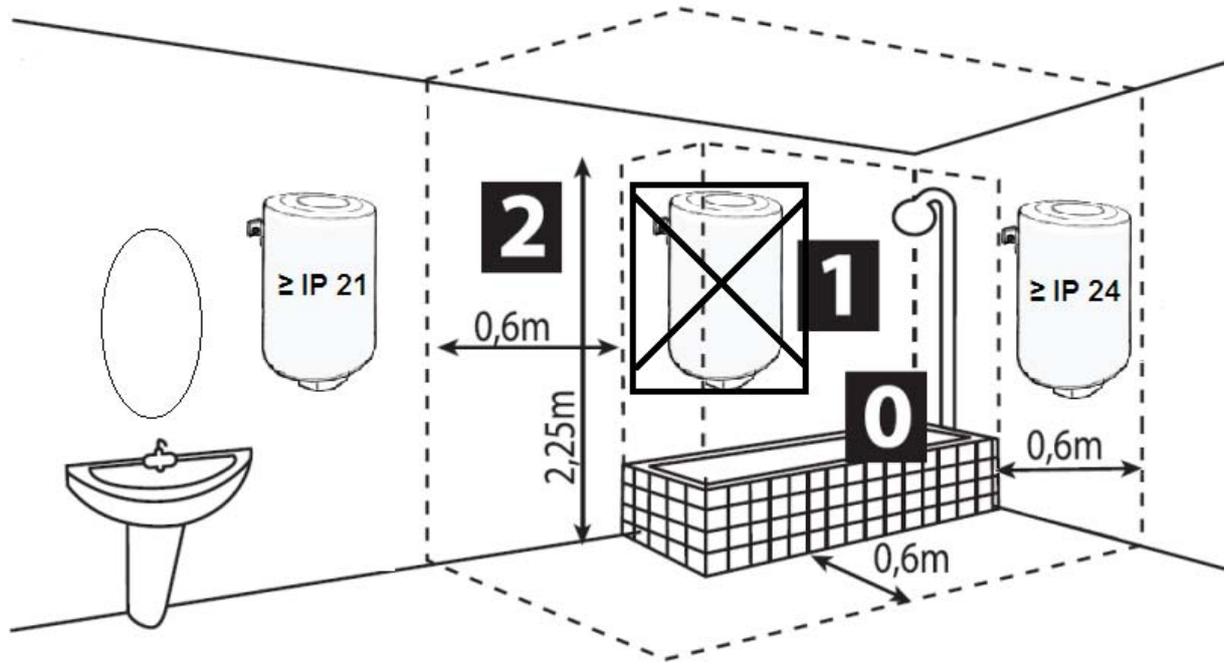
VM

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE <i>Cuve émaillée</i>	FR
ELECTRIC WATER HEATER <i>Glass-lined Inner tank</i>	EN
TERMO ELECTRICO <i>Cuba vitrificada</i>	ES
CILINDRO ELECTRICO <i>Revestimento interior esmalta</i>	PT
SCALDACQUA ELETTRICI <i>Bollitore vetrificato</i>	IT
ELECTRISCHE BOILERS <i>Email Bekleding</i>	NL
ELEKTRYCZNY OGRZEWACZ WODY <i>Zasobnik emaliowany</i>	PL
ELEKTROMOS ÁLLÓTÁROLÓ <i>Glass bélelt belső tartály</i>	HU
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛ <i>Емайлирано покритие</i>	BG
ELEKTRIKUUMUTI <i>Enamel tank</i>	ET
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ <i>Бак, покрытый стеклокерамикой</i>	RU
ELEKTRICKY OHRÍVAC VODY <i>Smaltovaná nádrž</i>	CS
ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE <i>Emajlirani spremnik vode</i>	HR BIH
BOILERE ELECTRICE <i>Bazin emailat</i>	RO
ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS <i>Emaliuota talpa</i>	LT
سخان المياه الكهربی <i>التنك المعزول بالميينا الزجاجية</i>	AR

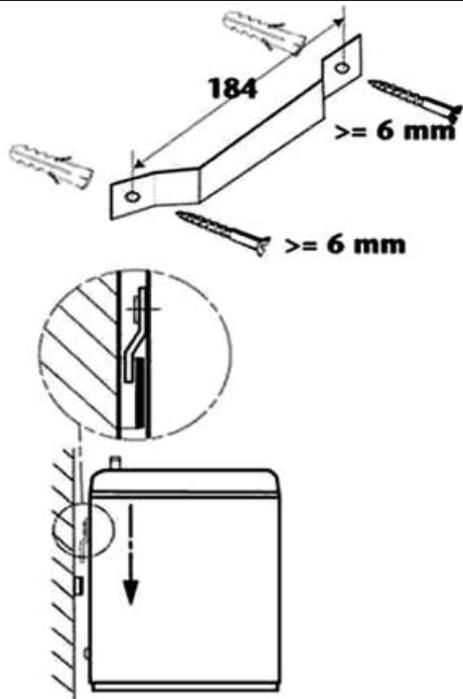


N° : _____
 _____ / _____ / 20 _____

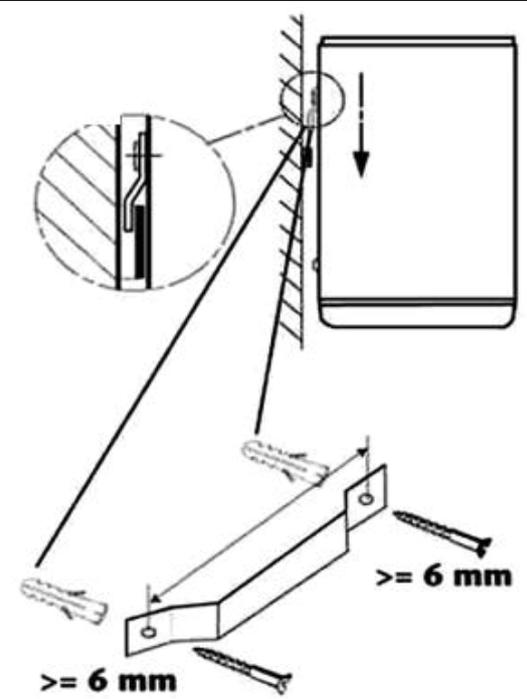
	Puissance / Output (W / Bτ)	Tension / Voltage (V~/B~)			Piquage / Connexion (Ø)				
PC : GP+ / GH (Ø255 & Ø338)									
10S/GTS+10	1200/2000	230	① / ②	⑧ / ⑪	1/2"	⑬			
10R/GP+10	1200/1500/1600		① / ③	⑨ / ⑫					
15S/GTS+15	1200/2000		① / ②	⑧ / ⑪					
15R/GP+15	1200/1500/2000		① / ③	⑨ / ⑫					
15SB(Compact)	1200/1500		① / ②	⑧ / ⑪					
15RB(Compact)	1200/1600								
30/GP+30	1500/2000		① / ③	⑨ / ⑫					
50/GP+50	1500/2000								
75	1500/2000								
GH 30	2000								
GH 50	2000		① / ⑥	⑩					
GH 75	2000								
N3C (Ø380)									
VM 030	1500	230	① / ⑤ / ⑥	⑨ / ⑩	1/2"	⑮			
VM 050	2100								
VM 080									
D325 (Ø380)									
VM 030	1500	230	① / ⑤ / ⑥	⑨ / ⑩	1/2"	⑯			
VM 050	2100								
VM 080									
VM 100									
N4 : N4E / E-SERIES / CONCEPT / N4L / N4C (Ø433)									
VM 30	1200	230	① / ④ / ⑤	⑨	1/2"	⑬			
VM 50	1200/1500/2000								
VM 60									
VM 80									
VM 100									
VM 120									
VM 50 N4C	1500		① / ⑥	⑦	1/2"	⑮			
VM 80 N4C									
VM 100 N4C									
HM 50	1500		① / ⑥	⑦	1/2"	⑮			
HM 80									
HM 100									
D400 : EGO / OPRO / CONCEPT/ PREMIUM / EXPERT / OPRO TURBO (Ø433)									
VM 030 D400 1-M	1200/1500	230	① / ④ / ⑤	⑨	1/2"	⑰			
VM 040 D400 1-M	1200/1500/2000								
VM 050 D400 1-M									
VM 060 D400 1-M									
VM 080 D400 1-M									
VM 100 D400 1-M									
VM 120 D400 1-M									
VM 050 D400 BC	1500/2100		① / ⑥	⑦	1/2"	⑲ A / B			
VM 080 D400 BC									
VM 100 D400 BC									
VM 050 D400 2B	2000/2500		① / ⑥	⑦	1/2"	⑲ A / B			
VM 080 D400 2B									
VM 100 D400 2B									
HM 050 D400 1-M	1500		① / ⑥	⑦	1/2"	⑰			
HM 080 D400 1-M									
HM 100 D400 1-M									
N4 SASO / D400 SASO (Ø433)									
VM 30/VM 030 D400 1-M	1100	220	① / ④ / ⑤	⑨	1/2"	N4 : ⑬ D400 : ⑰			
VM 50/VM 050 D400 1-M	1830								
VM 80/VM 080 D400 1-M									
VM 100/VM 100 D400 1-M			1370	① / ⑥			⑦		
HM 50/HM 050 D400 1-M									
HM 80/HM 080 D400 1-M									
HM 100/HM 100 D400 1-M									
VM : GV / CONCEPT (Ø505)									
VM 150 D443-1-M	2200	230	① / ⑤	⑨	3/4"	⑭			
VM 200 D443-1-M	1800								
VM 150 D443-2-BC						2400	① / ⑤	⑨	3/4"
VM 200 D443-2-BC									



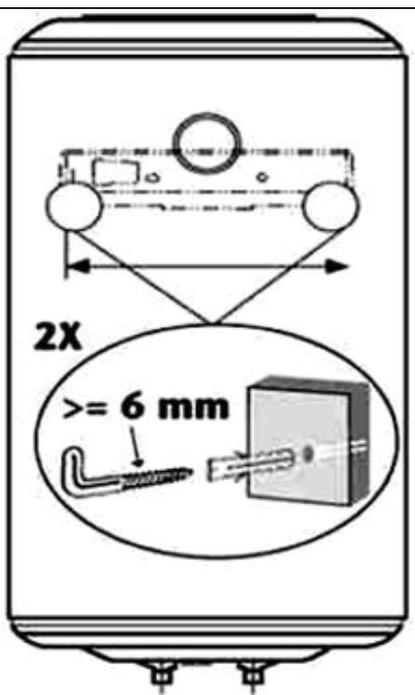
1



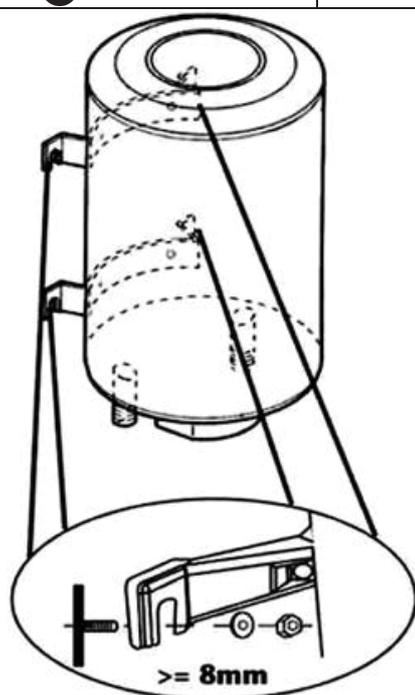
2



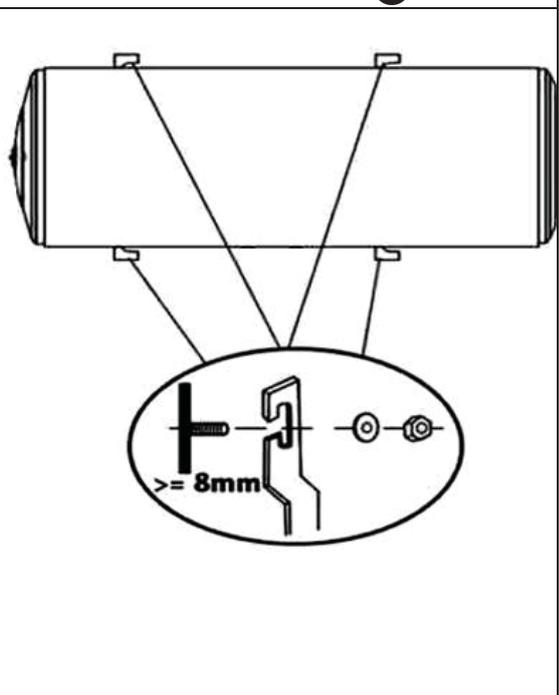
3



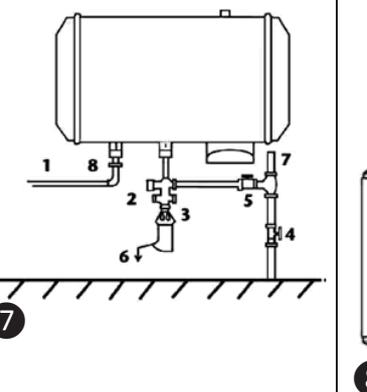
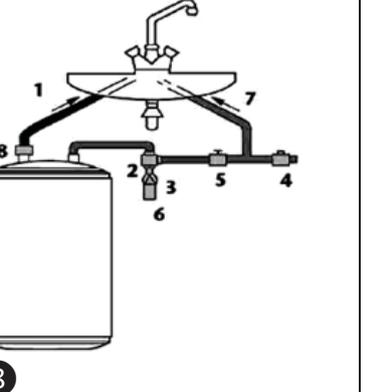
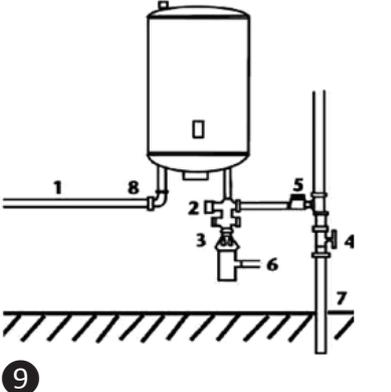
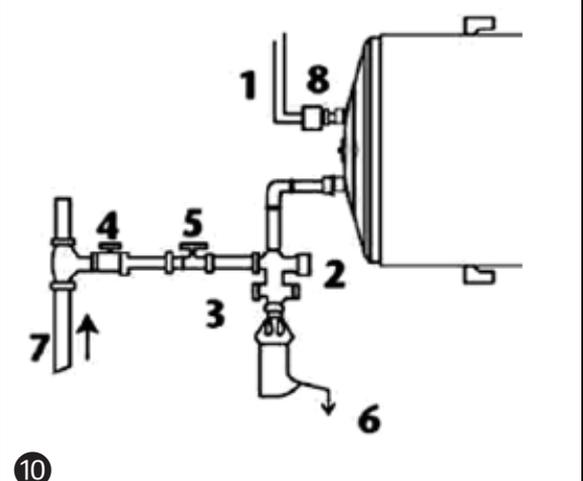
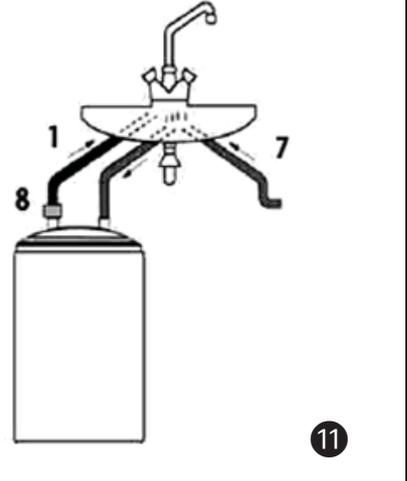
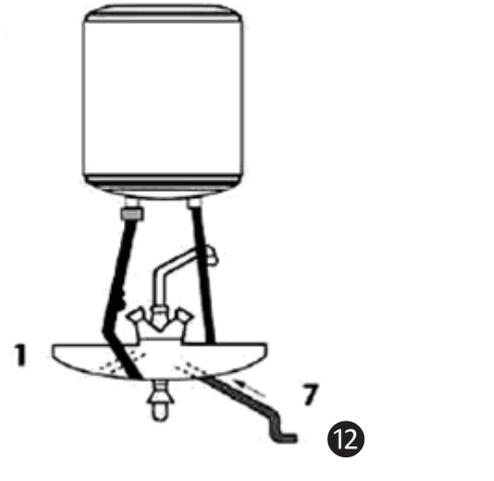
4



5



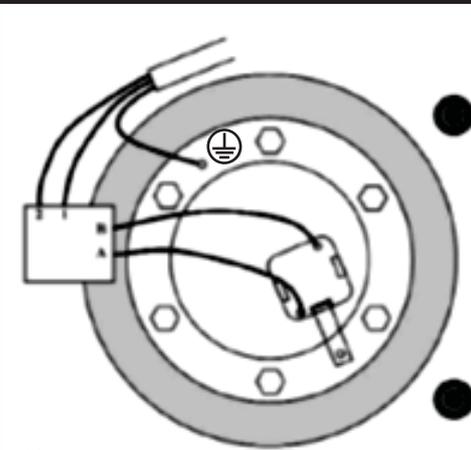
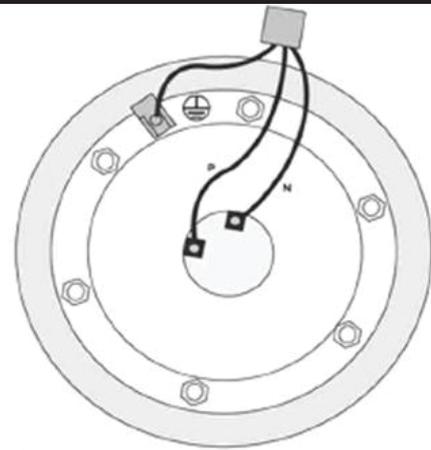
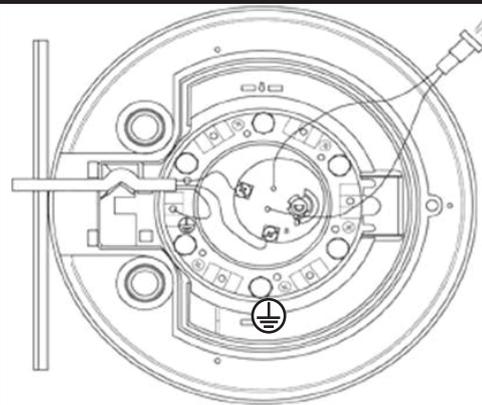
6

FRANCAIS (FR) 1. Sortie eau chaude 2. Groupe de sécurité 3. Entonnoir-Siphon 4. Réducteur pour pression supérieure à 0,5 MPa (5 bar) 5. Robinet d'arrêt 6. Vidange 7. Conduite eau froide 8. Raccord diélectrique	ENGLISH (EN) 1. Hot water tube 2. Safety relief valve 3. Funnel - Syphon 4. Pressure reducing for pressure > 0,5 MPa (5 bar) 5. Stop valve 6. Drain to sewage 7. Cold water pipe 8. Dielectric union	ESPAÑOL (ES) 1. Salida de agua caliente 2. Grupo o válvula de seguridad 3. Embudo – Sifónico 4. Reductor para presión superior a 0,5 MPa (5 bares) 5. Válvula de corte 6. Vaciado – Desagüe 7. Conducto de agua fría 8. Manguito dieléctrico	PORTUGUÊS (PT) 1. Saída de água quente 2. Grupo de segurança 3. Sifão 4. Redutor de pressão superior a 0,5 MPa (5 bar) 5. Válvula de segurança 6. Purgador 7. Tubagem de água fria 8. União eléctrica
ITALIANO (IT) 1. Tubazione acqua calda 2. Valvola di sicuzza 3. Imbuto 4. Valvola di riduzione pressione se acquedotto >0,5 MPa (5 bar) 5. Valvola di ritegno 6. Scarico in fognatura 7. Tubazione acqua fredda 8. Giunto dielettrico	NEDERLANDSE (NL) 1. Warmwaterruitgang 2. Veiligheidsgroep 3. Geurafsluiter 4. Waterdrukregelaar (igv >0,5 MPa (5 bar) 5. Stopkraan 6. Afvoer 7. Koud waterleiding 8. Verplichte dielectrische koppeling	POLSKI (PL) 1. Wyjście ciepłej wody 2. Zespół zaworów bezpieczeństwa 3. L. ejek-Syfon 4. Reduktor ciśnienia większego niż 0,5MPa (5 bara) 5. Zawór zatrzymania 6. Opróżnianie 7. Przewód zimnej wody 8. Złączka dielektryczna	HRVATSKI (HR) 1. Cijev za toplu vodu 2. Sigurnosni ventil 3. Sifon 4. Reducir ventil (preporučljivo ako je pritisak iznad 0,5MPa (5 Bara) 5. Ventil 6. Odvod u kanalizaciju 7. Cijev za hladnu vodu 8. Dielektrični navoj
РОССИЯ (RU) 1. Патрубок выход в горячей воды 2. Предохранительный клапан 3. Сифонн Труба с воронкой (рекоменляция) 4. Клапан рсдукции давлсплия Устанавливается при давлнии свыше 0,5 МПа (5. Бар) в системе 5. Запорный кран 6. Выход в канализпию 7. Труба подачи холодной воды 8. Изолирующая муфта(диэлектрическая)		БЪЛГАРСКИ (BG) 1. Изход за гореща вода 2. Възвратно предпазен клапан 3. Сифон 4. Редукцир вентил (препоръчително при налягане повече от 0,5МПа (5 ара) 5. Обезвъздушител 6. Дренаж към канала 7. Вход за студена вода 8. Диелектрична връзка	EESTI (EE) 1. Sooja vee väljund 2. Kaitsearmatuur 3. Sifoon (soovituslik) 4. Survealandaja. (paigaldatakse kui veetrassi surve on suurem kui 0,5 MPa (5 bar) 5. Kuulkraan 6. Äravool kanalisatsiooni 7. Külma vee sisend 8. Isolatsioonimuhv (dielektriline)
ČESKÝ (CS) 1. Výstup horké vody 2. Pojistný ventil 3. Sifón 4. Redukce tlaku nad 0,5MPa (5 baru) 5. Uzavírací kohoutek 6. Odtok 7. Přívod studené vody 8. Dielektrická Přípojka	LIETUVOS (LT) 1. Karšto vandens išleidimo 2. Apsaugos įrenginys 3. Sifono įtaisas su piltuvu 4. Slėgio, didesnio kaip 0,5MPa (5 baro), reduktorius 5. Uždaromasis čiaupas 6. Išleidimas 7. Šalto vandens vamzdis 8. Dielektrinė mova	ROMÂNĂ (RO) 1. Lesire apa calde 2. Supapa de siguranta 3. Scurgere (plcurator) 4. Reductor de prestune (pentru presiuni peste 0.5 MPa (5 bar) 5. Robinet 6. Tub golire 7. Intrare apa rece 8. Racord dielectric	اللغة العربية (AR) 1- خروج الماء الساخن 2- بلف الأمان 3- منفذ خروج الماء للطوارئ 4- خافض لضغط الماء اذا زاد عن ٥ بار 5- محبس التحكم بالماء 6- صنبور التفريغ 7- ماسورة الماء البارد 8- موصل عازل
MAGYAR (HU) 1. Melegvíz cső 2. Biztonsági szelep 3. Tölcsér - szifon 4. Nyomáscsökkentő nyomás->0,5 MPa (5 bar) 5. Zárószerelvények 6. Drain a szennyvíz 7. Hidegvíz cső 8. Dielektromos unió			
			

PC/N4

VM

N3C/N4C



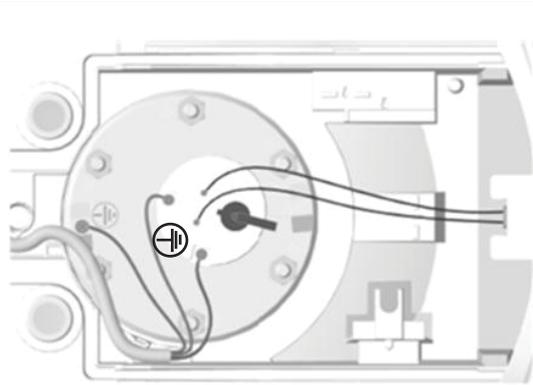
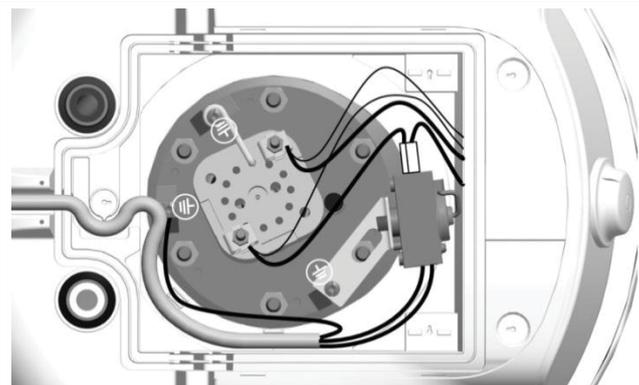
13

14

15

D325

D400

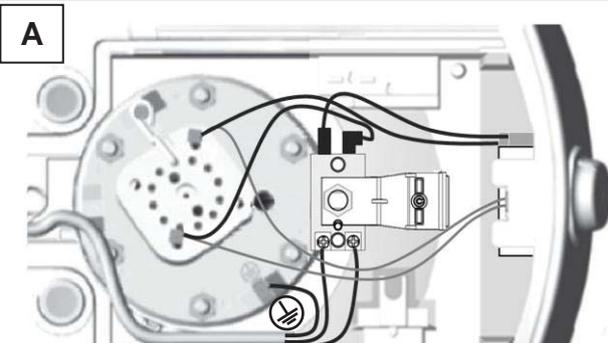
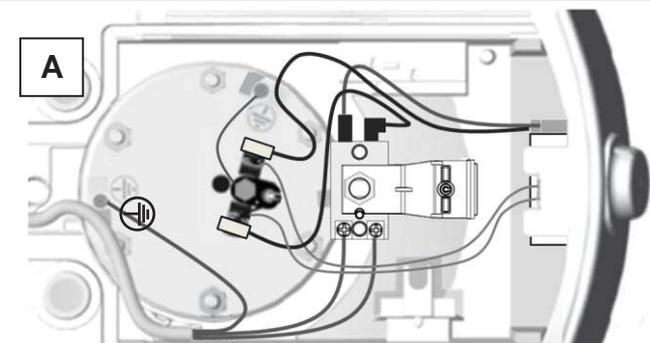


16

17

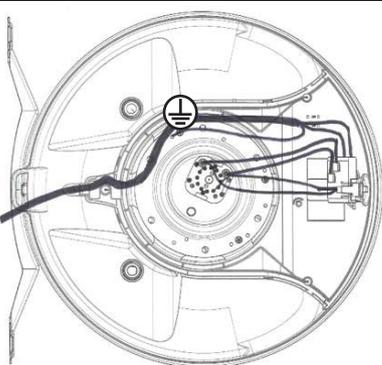
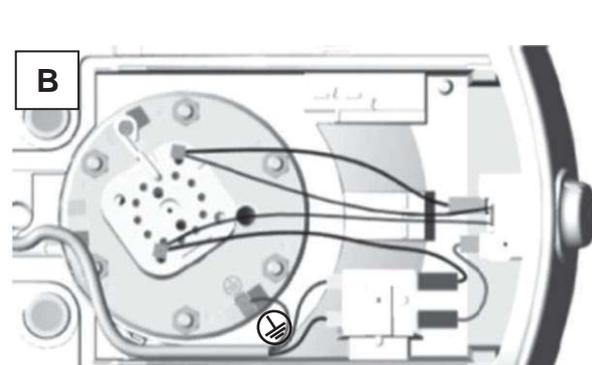
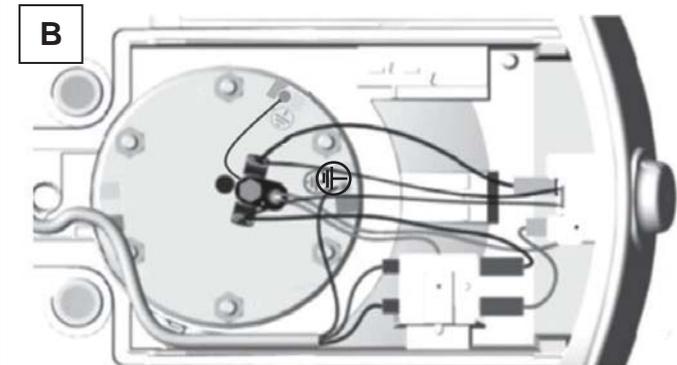
D400 2000/2500

D400 STEATITE



18

19



20

AVERTISSEMENTS : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

INSTALLATION

1. **MISE EN GARDE PREALABLE!** Produit lourd à manipuler avec précaution :
 - 1.1 Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel. La destruction de l'appareil par surpression due au blocage de l'organe de sécurité est hors garantie.
 - 1.2 S'assurer que la cloison est capable de supporter le poids de l'appareil rempli d'eau.
 - 1.3 Si l'appareil doit être installé dans un local ou un emplacement dont la température ambiante est en permanence à plus de 35°C, prévoir une aération de ce local.
 - 1.4 Placer l'appareil dans un lieu accessible
 - 1.5 Se reporter aux figures d'installation (fig 1,)
 - 1.6 Dans une salle de bain ne pas installer ce produit dans les volumes V0, V1 et V2 (voir fig. 1, p.4). Prévoir un bac de rétention avec écoulement à l'égout si le chauffe-eau est installé dans un faux plafond, dans les combles ou au-dessus de locaux habitable. Placer l'appareil dans un lieu accessible.
 - 1.7 Ce produit est destiné pour être utilisé à une altitude maximale de 3000 m.
 - 1.8 Dans le cas d'utilisation de tuyaux PER, la pose d'un régulateur thermostatique en sortie du préparateur est fortement conseillée. Il sera réglé en fonction des performances du matériau utilisé.

- 1.9 Fixation d'un chauffe-eau vertical mural et horizontal : Pour permettre l'échange éventuel de l'élément chauffant, laisser au-dessous des extrémités des tubes ou sur le côté du chauffe-eau un espace libre de 300 mm.
- 1.10 Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation est coupée pour éviter tout risque de blessure ou d'électrocution.
- 1.11 L'installation électrique doit comporter en amont de l'appareil un dispositif de coupure omnipolaire (disjoncteur, fusible) conformément aux règles d'installation locales en vigueur (un disjoncteur différentiel 30 mA).
- 1.12 Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou du SAV.
- 1.13 Installer obligatoirement à l'abri du gel un organe de sécurité (ou tout autre dispositif limiteur de pression neuf) de 0.7 ou 0.9 MPa (7 ou 9 bar) selon la pression nominale, de dimension $\frac{1}{2}$ " ou $\frac{3}{4}$ " sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes locales en vigueur (voir tableau p.1).
- 1.14 Le dispositif de vidange du limiteur de pression doit être mis en fonctionnement régulièrement afin de retirer les dépôts de tartre et de vérifier qu'il ne soit pas bloqué.
- 1.15 Aucun accessoire hydraulique ne doit être situé entre l'organe de sécurité et l'entrée d'eau froide de l'appareil. Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation est supérieure à 0,5 MPa (5 bar) et sera placé sur l'alimentation principale.
- 1.16 Raccorder l'organe de sécurité à un tuyau de vidange, maintenu à l'air libre, dans un environnement hors gel, en pente continue vers le bas pour l'évacuation de l'eau de dilatation de la chauffe ou en cas de vidange du chauffe-eau.
- 1.17 Les canalisations utilisées doivent pouvoir supporter 1 MPa (10 bar), et 100°C.
- 1.18 La mise à la terre est obligatoire. Une borne spéciale portant le repère  est prévue à cet effet.
- 1.19 Pour la vidange de l'appareil, couper l'alimentation électrique et l'eau froide, et ouvrir les robinets d'eau chaude puis manœuvrer la soupape de vidange de l'organe de sécurité.
- 1.20 **Remarque** : Pour vidanger les chauffe-eau sous-évier, déconnecter les raccordements hydrauliques et le retourner.
- 1.21 Les produits présentés dans cette notice sont susceptibles d'être modifiés à tout moment pour répondre à l'évolution des

techniques et normes en vigueur. Ces appareils sont conformes aux directives 2014/30/UE concernant la comptabilité électromagnétique, 2014/35/UE concernant la basse tension, 2011/65/UE concernant la ROHS et au règlement 2013/814/UE complétant la directive 2009/125/EC pour l'écoconception.

1.22 Ne jetez pas votre appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet (point de collecte) où il pourra être recyclé.



1.23 La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en contactant le service après-vente.

1. INSTALLATION

- Vous référer aux schémas correspondants p.3 & 4 (tableau ci-contre) :
- Pour l'échange éventuel de l'élément chauffant, laisser au-dessous des extrémités des tubes un espace libre.
- Pour les installations verticales des Ø 505 un trépied est disponible en option si la paroi n'est pas assez solide. Il est néanmoins obligatoire de fixer l'appareil au mur avec l'étrier supérieur pour éviter le basculement.
- Pour les installations horizontales, les tubes de raccordement hydraulique doivent impérativement être en position verticale en-dessous de l'appareil.

Diam.	Installation verticale	Installation horizontale
Ø255	Voir fig. sous ② & sur ③	
Ø338 Ø380	Voir fig. sous ② & sur ③	Voir fig. ⑥
Ø433	Voir fig. ④ & ⑤	Voir fig. ⑥
Ø505	Voir fig. ⑤	

2. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

- Il est nécessaire de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation avant de procéder au raccordement hydraulique. Le raccordement sur la sortie eau chaude est à réaliser à l'aide d'un manchon fonte, acier, ou raccord diélectrique, afin d'éviter la corrosion de la tubulure (contact direct fer/cuivre). L'utilisation de raccord en laiton est interdite.

1.24 **MONTAGE SOUS-PRESSION** : Voir fig. ⑦, ⑧, ⑨ & ⑩, p.5. Installer obligatoirement un organe de sécurité neuf sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes en vigueur (en Europe EN 1487), de pression 7 ou 9 bar (0.7 ou 0.9 MPa) selon la pression nominale, de dimension 1/2" ou 3/4" (tableau p.3).

1.25 **MONTAGE HORS PRESSION** : Voir fig. ⑪ & ⑫, p.5. Pour l'alimentation d'un seul point de puisage, cette installation doit être réalisée avec un robinet mélangeur spécial non fourni.

- **A chaque chauffe, un écoulement se produira au niveau du robinet, ne pas obstruer l'écoulement.** L'organe de sécurité lorsqu'il est fourni ne répond pas aux critères d'installation sur le territoire français (Métropole et DOM TOM), ne pas l'utiliser.

3. BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Vous référez aux schémas correspondants p.3 & 6 (Voir fig. ⑬, ⑭, ⑮, ⑯, ⑰, ⑱, ⑲, ⑳).
- Le chauffe-eau ne peut être branché et fonctionner que sur un réseau à courant alternatif 230VAC. Raccorder le chauffe-eau par un câble rigide de conducteurs de section 2,5 mm². Utiliser pour cela une canalisation normalisée (gaine fixe ou cannelée) jusqu'au logement calibré du capot.
- Raccorder directement les appareils munis d'un câble ou d'une prise. En France, un produit avec câble et prise est strictement interdit et ne peut être commercialisé et installé.
- Raccorder impérativement le conducteur de terre du câble à la terre ou ramener le fil de terre à la borne prévue repérée par le symbole ⊕. Ce raccordement est impératif pour des raisons de sécurité. Le fil de terre vert – jaune doit être de longueur supérieure à ceux des phases. L'installation doit comporter en amont du préparateur un dispositif de coupure omnipolaire (ouverture des contacts au minimum de 3 mm : fusible, disjoncteur). Dans le cas où les canalisations hydrauliques seraient en matériaux isolants, les circuits électriques seront protégés par un disjoncteur différentiel 30 mA adapté aux normes en vigueur.
- **Coupe circuit thermique** : Tous nos produits sont équipés d'un thermostat avec un coupe circuit thermique à réarmement manuel, qui coupe l'alimentation du chauffe-eau en cas de surchauffe. En cas de déclenchement de la sécurité **A** : Couper le courant avant toute opération. **B** : déposer le capot. **C** : Vérifier le branchement électrique. **D** : Réarmer la sécurité. En cas de déclenchements répétitifs, procéder au remplacement du thermostat. Ne jamais court-circuiter la sécurité ou le thermostat. Effectuer le raccordement de l'alimentation uniquement sur le bornier ou l'entrée du thermostat.

4. MISE EN SERVICE / FONCTIONNEMENT

- **NE JAMAIS METTRE SOUS-TENSION LE CHAUFFE-EAU SANS EAU** : Pour les modèles équipés d'une résistance électrique, elle serait automatiquement détériorée.
- Remplir impérativement le circuit secondaire. Avant la mise sous tension, ouvrir les robinets d'eau chaude, purger les canalisations jusqu'à l'absence d'air.
- Vérifier l'étanchéité des tubulures et du joint de la porte sous le capot. En cas de fuite resserrer modérément. Vérifier le fonctionnement des organes hydrauliques de sécurité et de vidange.
- Mettre l'appareil sous tension. Après 15 à 30 minutes, selon la capacité de l'appareil, l'eau doit s'écouler au goutte à goutte par l'orifice de vidange. Ce phénomène normal est dû à la dilation de l'eau. Vérifier l'étanchéité des raccordements et du joint. Pendant la chauffe et suivant les qualités de l'eau, les chauffe-eau blindés peuvent émettre un bruit de bouillonnement ; ce bruit est normal et ne traduit aucun défaut de l'appareil. Le thermostat est réglé d'usine en butée à 65±5°C. **S'il est constaté un dégagement continu de vapeur ou d'eau bouillante par la vidange ou par l'ouverture d'un robinet de puisage, couper l'alimentation électrique du chauffe-eau et faire intervenir un professionnel.**

5. ENTRETIEN

- **Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation est coupée pour éviter tout risque de blessure ou d'électrocution. L'entretien domestique doit être effectué par l'utilisateur.** Manœuvrer 1 fois par mois l'organe de vidange de la sécurité hydraulique pour éviter son entartrage et vérifier qu'il ne soit pas bloqué. Le non-respect de cet entretien peut entraîner une détérioration et la perte de la garantie. **Entretien par un personnel qualifié A :** Détartrage : Enlever le tartre déposé sous forme de boue. Ne pas gratter ou frapper le tartre adhérent aux parois au risque de détériorer le revêtement. Ne pas oublier de changer le joint d'étanchéité et remonter l'appareil, vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau après la première chauffe. **B :** Pour les appareils avec anode magnésium, changer l'anode magnésium tous les deux ans, ou dès que son diamètre est inférieur à 10mm. **C :** Le changement d'un élément chauffant blindé implique la vidange du chauffe-eau et le changement du joint. Remonter l'élément chauffant en serrant raisonnablement les écrous (serrage croisé), vérifié qu'il n'y a pas de fuite après la première chauffe, resserrer si nécessaire. **D :** Vidange : Couper l'alimentation électrique et l'eau froide, Ouvrir les robinets d'eau chaude puis manœuvrer la soupape de vidange de l'organe de sécurité. Pour les chauffe-eau sous évier, déconnectez l'hydraulique et le retourner pour la vidange.
- **Les pièces remplaçables sont les suivantes :** le thermostat, le joint, l'élément chauffant, l'anode magnésium, le câble de raccordement, le capot, le voyant lumineux, l'interrupteur. **La garantie est conditionnée par l'utilisation de pièces d'origine constructeur. CONSEIL A L'USAGER :** Pour une eau présentant des teneurs en TH>20°f, il est recommandé de traiter celle-ci. Dans le cas d'un adoucisseur, la dureté de l'eau doit rester supérieure à 15°f. Dans le cas d'une absence prolongée et notamment en hiver, vidanger votre appareil, suivre les procédures de remise en marche

7. GARANTIE (FR)

- Le chauffe-eau doit être installé, utilisé et entretenu selon les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation et aux indications de cette notice. **Dans l'Union Européenne** cet appareil bénéficie de la garantie légale accordée aux consommateurs en application de la directive 1999/44/CE, cette garantie prenant effet à compter de la délivrance du bien au consommateur. En plus de la garantie légale, certains produits bénéficient d'une garantie supplémentaire portant uniquement sur l'échange gratuit de la cuve et des composants reconnus défectueux, **à l'exclusion des frais de remplacement et de ports.** Se reporter au tableau ci-dessous. Cette garantie commerciale n'affecte en rien les droits dont vous pourriez bénéficier des suites de l'application de la garantie légale. Elle s'applique dans le pays d'acquisition du produit, à condition qu'il soit également installé sur ce même territoire. Tout sinistre devra être déclaré au dépositaire avant échange sous garantie, et l'appareil restera à la disposition des experts d'assurance et du constructeur.

	PC/E-SERIES/EGO	OPRO/OPRO+/CERAMIC/STEATITE
Garantie légale	2 ans	2 ans
Garantie commerciale supplémentaire sur cuves et corps de chauffe émaillé	+1 an	5 ans

- **Sont exclus de la garantie :** Les pièces d'usure : anodes de magnésium ... Les appareils non expertisable (difficilement accessibles pour réparation, entretien ou expertise). Les appareils exposés à des conditions d'environnement anormales : gel, intempéries, eau présentant des caractéristiques d'agressivité anormales en dehors des critères de potabilité, alimentation électrique présentant des surtensions importantes. Les appareils installés sans respect des normes et réglementations en vigueur dans le pays d'installation : absence ou mauvais montage des organes de sécurité contre la surpression, corrosion anormale due à un raccordement hydraulique incorrect (contact fer/cuivre), mise à la terre incorrecte, section du câble électrique insuffisante, non-respect des schémas de branchement indiqués dans cette notice. Les appareils non entretenus conformément aux prescriptions de la présente notice. Les réparations ou remplacements de pièces ou composants de l'appareil non réalisés ou autorisés par l'entreprise redevable de la garantie. Le changement d'un composant ne prolonge pas la durée de garantie de l'appareil. La garantie ne s'appliquera qu'aux produits expertisés et reconnus défectueux par l'entreprise redevable de la garantie. Il est impératif de conserver les produits à disposition de cette dernière.
- Pour bénéficier de la garantie, **prendre contact avec votre installateur ou revendeur.** A défaut, contacter : ATL international : Tél. : (+33)146836000, Fax : (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France), Tél : 0080038713858 (Belgique) qui vous indiquera la marche à suivre.

Type de l'appareil / Référence :		CACHET DU REVENDEUR
N° de série :		
Nom et adresse du client :		

WARNINGS: This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This unit can be used by children of not less than 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or knowledge if they are properly supervised or if the instructions for using the device safely have been given and if the risks are taking into account. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.

INSTALLATION

1. **CAUTION!** Heavy item, handle with care:

- 1.1 Install the appliance in a room which is protected from frost. If the appliance is damaged because the safety device has been blocked, it is not covered by guarantee.
- 1.2 Make sure that the wall on which the appliance is mounted can support the weight of the appliance when filled with water,
- 1.3 If the appliance is to be fitted in a room or location where the ambient temperature is higher than 35°C, provide sufficient ventilation.
- 1.4 When installed in a bathroom, do not install the appliance in volumes V0, V1 and V2 (See fig. ①, p.4). If the water heater is to install above living space, fit a retaining tank with drain to the sewer system. Place the water heater in a place with easy access.
- 1.5 Refer to installation figures ①.
- 1.6 This device is intended for use at a maximum altitude of 3000m.
- 1.7 If PER pipes are used, the installation of a thermostatic regulator on the output pipe of the device is strongly recommended. It will be set according to the performance of the material used.
- 1.8 Installation of a vertical or horizontal wall mounted device: To allow the replacement of the heating element leave a free space of 300mm between the tube ends and the wall or fixed furniture.
- 1.9 Switch off the power before removing the cover, to avoid any risk of injury or electric shock.

- 1.10 The installation must be equipped, upstream of the appliance, with a bipolar cut-out device (fuse, breaker switch) respecting local regulations (30 mA earth-leakage breaker).
- 1.11 If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or the after sales service.
- 1.12 Mandatory installation of a safety device in a frost free location (or any other new device which limits the tank pressure) to 0.7 or 0.9 MPa (7 or 9 bar) according to the nominal pressure, with a size of $\frac{1}{2}$ "or $\frac{3}{4}$ " on the input of the water heater, respecting the local regulations (see table p.1).
- 1.13 Operate regularly the discharge of safety device to prevent scaling and check that it is not blocked.
- 1.14 Hydraulic accessories should not be located between the safety valve and the cold water inlet. A pressure reducer (not supplied) is required when the water supply pressure exceeds 0,5 MPa (5 bar) and will be fitted on the main supply.
- 1.15 Connect the safety device to an unpressurised outlet pipe in a frost free location, with a continuous slope to evacuate water during heating up or draining the water heater.
- 1.16 The pipes used must support 1 MPa (10 bar) and 100 ° C.
- 1.17 Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol .
- 1.18 To drain the device: Switch off the power and the supply of cold water, open the hot water faucets and manipulate the safety valve. To drain under sink water heater disconnect the hydraulic connections and return the device.
- 1.19 NOTE: For under sink models, disconnect hydraulics and return to empty.
- 1.20 These devices comply with the directive 2014/30/UE according to electromagnetic compatibility, 2014/35/UE according to low voltage, 2011/65/UE according to ROHS directive and Commission Delegated Regulation 2013/814/UE supplementing 2009/125/EC regulation for ecodesign.
- 1.21 Do not dispose your water heater in the garbage, but hand it to a place assigned for this purpose (collection point) where it can be recycled. 
- 1.22 The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service.

1. INSTALLATION

- Refer to the corresponding diagrams p.3 & 4 (see table on right):
- Make sure to keep free space of 300 mm below pipes for the exchange of the heating element.
- For vertical installation of Ø 505 devices if the wall is not strong enough, an optional ground support is available. Nevertheless, it is mandatory to fix the unit to the wall with the top bracket to avoid tipping.
- For horizontal installation, the water connection tubes must always be in a vertical position below the device.

Diameter	Vertical installation	Horizontal installation
Ø255	See fig. under ② & above ③	
Ø338 Ø380	See fig. under ② & above ③	See fig. ⑥
Ø433	See fig. ④ & ⑤	See fig. ⑥
Ø505	See fig. ⑤	

2. HYDRAULIC CONNECTION

- It is necessary to clean the supply piping prior to the hydraulic connection. The connection to the hot water outlet is to be carried out with a cast iron or steel sleeve or a dielectric connector, to avoid corrosion of the pipe (direct contact iron / copper). The use of brass fittings is prohibited.

1.23 INSTALLATION PRESSURISED: See fig. ⑦, ⑧, ⑨ & ⑩, p.5. Always install a new safety device on the cold water pipe of the water heater, which comply with the standards (EN 1487 in Europe), with a pressure of 0.7 or 0.9 MPa (7 or 9 bar) according to the nominal pressure, with diameter 1/2" or 3/4" (Table p.3). If expansion down the mains is required, the safety valve and/or pressure reducing valve must be 3 mts from the water heater.

1.24 INSTALLATION UNPRESSURISED: See fig. ⑪ & ⑫, p.5. For the supply of a single point of use, the installation must be carried out with an optional special mixer tap.

- **During heating up, water dripping may occur at the valve, do not obstruct the dripping.** The safety device if supplied does not meet the criteria for installation on French territory (Mainland and Overseas territories), do not use it.

3. ELECTRICAL CONNECTION

- Refer to the corresponding diagrams p.3 & 6 (See fig. ⑬, ⑭, ⑮, ⑯, ⑰, ⑱, ⑲, ⑳).
- The water heater can be connected and operated only on AC 230V. Connect the heater with a rigid cable with conductors 2,5mm². Use a standardised channeling (rigid or flexible conduit) until the calibrated housing cover.
- Directly connect devices with a cable or plug. In France, a product with plug is strictly prohibited and cannot be sold and installed.
- Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol ⊕. This connection is compulsory for safety reasons. The earth wire green - yellow must be longer than those of phases. The installation must be equipped, upstream of the appliance, with a bipolar cut-out device (minimum contact distance of 3 mm fuse, breaker switch). In the case where HYDRAULIC connexions are in insulated material, electrical circuits shall be protected by a differential circuit breaker 30 mA adapted to local standards.
- **Thermal circuit breaker:** All products are equipped with a thermostat including a thermal circuit breaker with manual reset, which cuts the power in case of overheating. In case the security trips **A:** Cut the power before any operation. **B:** remove the plastic cover. **C:** Check the electrical connection. **D:** Reset security. In case of repetitive tripping, replace the thermostat. Never bypass safety or regulation thermostat. Connect the power only on the sockets or thermostat input.

4. STARTING UP

- **NEVER POWER THE WATER HEATER WITHOUT WATER:** Models with an electric heating element will be certainly damaged.
- Fill the tank completely. Before powering up, open the hot water taps, drain the pipes in order to empty the air.
- Check the tightness of the tubes and of the flange seal under the plastic cover. In case of leaking tighten moderately. Check the operating of the hydraulic components and of the safety valve.
- Turn the power on. After 15 to 30 minutes, depending of the capacity of the device, the water should drip from the drain. This is normal and due to the expansion of water. Check connection leaks and seal. During heating and according to the water quality, hot water tanks can make a bubbling noise. This noise is normal and does not indicate any defect of the unit. The thermostat is factory set to stop at 65 ± 5 ° C. **If you see a continuous release of steam or hot water from the drain or when opening a faucet, turn off immediately the power to the water heater and call a professional.**

5. MAINTENANCE

- **Before removing the plastic cover, make sure the power is turned off to avoid any risk of injury or electric shock.** **The domestic maintenance** must be done by the user. Operate the safety device every month to prevent scaling and check that it's not blocked. Not executing this maintenance may cause damage and the loss of the warranty. **Maintenance by qualified personnel** **A:** Scaling: Remove the scale deposited as mud. Do not scratch or hit the scale sticking to the walls to avoid damage to the coating. Do not forget to change the seal and reassemble the appliance, check that there is no leakage of water after the first heating. **B:** For devices with magnesium anode, change the magnesium anode every two years or as soon as its diameter is less than 10mm. **C:** The change of a sheathed heating element involves draining of the water heater and the change of the seal. Reassemble the heating element, reasonably tight nuts (cross tightening), check that there is no leakage after the first heating-up, and tighten again if necessary. **D:** Drain: Turn off power and cold water supply, Open hot water taps and drain valve of the safety device. For under sink water heater, disconnect the hydraulic tubes and return for emptying.
- **The replaceable parts are: thermostat, gasket, heater, magnesium anode, cable, cover, light, and switch. Warranty is subject to the use of original spare parts from manufacturer. ADVICE TO THE USER:** In case of hard water with TH> 20 ° f (>200 ppm), we recommended to soften the water. If a water softener is used, the remaining water hardness should be more than 15 ° f. In the case of a longer absence and especially in winter, drain your device, and then follow the procedures for starting-up.

6. WARRANTY (EN)

- The water heater must be installed, operated and maintained in accordance with the state of the art and with the standards in force in the country of installation and the instructions in this manual. **In the European Union** this unit has the legal guarantee granted to consumers under Directive 1999/44/EC, this warranty is effective from the date of delivery of the goods to the consumer. In addition to the legal guarantee, some products have an extended warranty, limited to the free

replacement of the tank and components recognized as defective, **excluding replacement and transport cost**. Refer to the table below. This warranty does not affect any rights you may benefit as a result of the application of the statutory warranty. It applies in the country of purchase of the product, provided it is also installed on the same territory. Any damage must be reported to the depositary before exchange under warranty, and the unit will remain available to insurance experts and the manufacturer.

	PC/E-SERIES/EGO	OPRO/OPRO+/CERAMIC/STEATITE
Legal guarantee	2 years	2 years
Additional commercial warranty on tanks and heating element enamel	+1 year	5 years

- **Exclusions:** Wear parts: magnesium anodes ... Equipment which cannot be accessed (access difficult for repair, maintenance or assessment). Devices exposed to abnormal environmental conditions: frost, outdoor weather, water with abnormal chemical characteristics outside drinking water criteria, mains network with power peaks. Equipment installed without observing current standards in the country of installation: absence or incorrect safety device, abnormal corrosion due to incorrect hydraulic fittings (iron/copper contact), incorrect earthing, inadequate cable thickness, non-observance of the connection drawings show in these instructions. Equipment not maintained in accordance with these instructions. Repairs or replacement of parts or components in the equipment not carried out or not authorised by the company responsible of the guarantee. Change of a component does not extend the warranty period for the device. The warranty shall apply to products that are defective and appraised by the company liable for warranty. It is compulsory to keep the products available to the latter.

- To claim under guarantee, **contact your installer or dealer**. If necessary, contact: ATL International Tel: (+33)146836000, Fax: (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France), Tel: 0080038713858 (Belgium) who will inform you of what you should do.

Type / Reference:		STAMP DEALER
Serial number:		
Name and address of customer:		

✂

EESTI (ET)

Teadmiseks ostjale: Seadet ei tohi kasutada isikud (sh. lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue ning inimesed, kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi, välja arvatud juhul kui nad (sh. lapsed vanuses vähemalt 8.aastat) on saanud juhised seadme kasutamiseks inimese poolt, kes on vastutav nende turvalisuse eest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi läbi viia seadme puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

Boileri paigaldamise eest kannab hoolt ostja. Tootja/maaletooja/müüja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tingitud ebaõigest paigaldamisest või käesoleva juhendi eiramisest. Paigaldamisel tuleb lähtuda tehnilistest normidest mis on kehtivad sellel maal kuhu boiler paigaldatakse. Boileri paigaldamist teostagu spetsialist. Teie soojaveeboileri el.võimsus ja muud tehnilised andmed on toodud boiler küljes oleval tootjasildil.

1. PAIGALDUS

Tähelepanu: Boiler on raske, seda tuleb käsitseda ettevaatlikult.

1.1 Boiler tuleb paigaldada külmumiskindlasse ruumi. Boileri riknemine kaitseklapi külmumisest tingitud ülesurve tõttu ei allu garantiile. Vältimaks soojakadusid torustikus tuleks boiler paigaldada kasutuskohale võimalikult lähedale.

1.2 Veenduge, et sein kuhu boiler paigaldatakse peaks vastu veega täidetud boileri kaalule.

1.3 Kui boiler paigaldatakse ruumi, kus ümbritsev temperatuur on kestvalt kõrgem kui 35°C, peab ruum olema ventileeritav.

1.4 Vannituppa paigaldamisel ei tohi boilerit paigaldada tsoonidesse V0, V1 ja V2 (vt. joonis 1 lk.4). Boileri paigaldamisel eluruumidesse või nende kohale peab nii avarii- kui tavaolukorras olema tagatud vee väljavoolu võimalus boilerist kanalisatsiooni nii, et ei tekiks kahjustusi ümbritsevale. Hooldustööde tarvis peab olema tagatud boileri tühjendamise võimalus. Boiler paigaldatakse kergesti ligipääsetavasse kohta, et oleks võimalik teostada hooldust. Boilerit ei tohi paigaldada sauna leiliruumi.

1.5 Seade on mõeldud kasutamiseks maksimaalsel altituudil 3000 m.

1.6 Ühendamisel plasttorustikuga on soovitatav sooja vee väljundtorule monteerida termoventiil.

1.7 Vertikaalse / horisontaalse boileri paigaldus: boiler paigaldatakse selliselt, et oleks võimalik vahetada küttekeha. Vaba ruumi tuleb jätta vertikaalse boileri alla / horisontaalse boileri küljele min. 300mm. Boilerit N3C (Ø338) võib paigaldada seinale nii vertikaalselt kui horisontaalselt. Horisontaalsel paigaldusel peavad veetoru jääma vasakule küljele. Sel juhul peab vasakule jääma vaba ruumi min. 300mm.

1.8 Enne elektriosa kattekilbi eemaldamist veenduge, et vooluvarustus oleks välja lülitatud.

1.9 Elektriühendus tuleb teostada spetsialisti poolt, lähtudes antud riigis kehtivatest nõuetest ning see peab sisaldama kohustuslikke kaitseelemente (bipolaarne kaitselülitit kontaktivahega vähemalt 3mm, rikkevoolukaitse 30 mA).

1.10 Kui toitekaabel on vigastatud, tuleb see asendada samaväärsega.

1.11 Vahetult boileri sooja vee väljundtorule tuleb monteerida kaasasolev dielektriline isolatsioonimuhv (garantiinõue).

1.12 Boileri külmaveesisendile tuleb monteerida kaasasolev kaitseklapp (garantiinõue).

1.13 Kaitseklapp peab vastama normile EN 1487. Kui kaitseklapp on varustatud tühjendushoovaga, tuleb seda perioodiliselt avada / sulgeda veendumaks, et kaitseklapp pole ummistunud. Boileri riknemine kaitseklapi ummistusest tingitud ülesurve tõttu ei allu garantiile.

1.14 Kaitseklapi ja boileri vahele ei tohi monteerida ühtki santehnika elementi (klapp, ventiil vms.). Kui veevõrgu surve ületab 5 bar'i, tuleb kaitseklapi ja veetrassi vahele ühendada survealandaja (ei kuulu komplekti).

1.15 Mõningane vee paisumisest tingitud leke kaitseklapi äravoolust vee soojenemise ajal on loomulik, seega on soovitatav juhtida klapi äravool vooliku abil kanalisatsiooni.

1.16 Kasutatav torustik peab taluma vee temperatuuri 100°C ja veesurvet 10 bar (1 MPa).

1.17 Boileri tühjendamine: katkestage vooluvarustus, ühendage lahti külma vee pealevoolutorustik, avage sooja vee kraan – boiler tühjeneb läbi külma vee sisendtoru.

1.18 Antud seade on kooskõlas elektromagnetilise direktiiviga 2014/30/EU, madalpinge direktiiviga 2014/35/EU, ohtlike ainete piirangute direktiiviga 2011/65/EU ja määrusega 2013/814/EU mis täiendab direktiivi 2009/125/CE – ökodisain.

1.19 Seade kuulub utiliseerimisele vastavalt antud riigis kehtivale jäätmekäitlusseadusele.



2. PAIGALDAMINE

Vaadake tabeleid lk. 3 ja 4.

Diameeter	Vertikaalne paigaldus	Horisontaalne paigaldus
Ø255	Vt. joon. 2 mudel S, joon. 3 mudel R	
Ø338 Ø380	Vt. joon. 2 mudel 15 S, joon. 3 ülejäänud	Vt. joon. 6
Ø433	Vt. joon. 4-5	Vt. joon. 6
Ø505	Vt. joon. 5	

- Horisontaalse boiler paigaldamisel peavad boiler veetsad jääma suunatuks alla (multipositsioneeritava boileril N3C vasakule).

- Boileri veetorude ette peab küttekeha demontaažiks jääma vaba ruumi vähemalt 300mm.

- Kui sein ei ole piisavalt tugev, võib boileri Ø505 toetada spetsiaalsele tugijalale (lisavarustus). Boileri seinale kinnitamine on ka sel juhul kohustuslik.

3. HÜDRAULILINE ÜHENDAMINE

3.1 Hüdrauliline ühendamine tuleb teostada lähtudes antud riigis kehtivatest normidest. Paigaldust teostagu kvalifitseeritud spetsialist (vt. joonis **7, 8,9** ja **10** lk. 5)

- Külma vees sisend on tähistatud sinise võruga, kuumaveeväljund punase võruga.

- Enne ühendamist puhastada külma vee torustik.

- Kohustuslik on ühendada kaasasolev kaitseklapp boileri külma vees sisendile (v.a. survevaba ühendus). Kaitseklapp peab olema kaitstud külmumise eest. Kaitseklappi ei tohi oma äranägemisel kohendada.

Kaitseklappi ei tohi paigaldamisel üle keerata - see võib rikkuda klapi mehhanismi - antud juhul katkeb garantiil!

Kui kaitseklappi ei ühendata vahetult külma vees sisendile, tuleb vahetult külma vees sisendile ühendada dielektriline, teras- või malmuhv (garantiinõue). Seda selleks, et vältida võimalikku korrosiooniohtu (näiteks otsene raua-vase kontakt). Keelatud on kasutada messingist elemente.

- Vahetult boileri sooja vee väljundtorule tuleb monteerida kaasasolev dielektriline isolatsioonihuv (garantiinõue).

- Boileri ühendamisel külma vee võrku tuleb vahele monteerida sulgurventiil/kraan (pole komplektis), et boileri tühendamise vajadusel oleks võimalik vee pealevool kinni keerata

- Kui veevõrgu surve ületab 0,5MPa (5 bar), tuleb kaitsearmatuuri ja veetrassi vahele ühendada survealandaja (pole komplektis)

- Kasutatav torustik peab kannatama 100°C ja survet 1 MPa (10 bar).

3.2 Boilerit on võimalik ühendada ka nn. survevabal (avatud) kujul Seejuures tuleb kasutada spetsiaalset segistit ning ühendus teostada vastavalt survevaba boileri tööpõhimõttele. Sel režiimil ei paigaldata kaasasolevat kaitsearmatuuri (vt. joonis **11, 12** lk.5)

Mõningane leke kaitsearmatuuri äravoolust vee soojenemise ajal on loomulik (terminine paisumine), seega soovime ühendada kaitsearmatuuri äravool kanalisatsiooniga. Leke tagab boileris etteantud töösurve.

4. VOOLUVÕRKU ÜHENDAMINE

- Boilerid N3C (Ø338) ja D400 BC (Ø433) on keraamilise küttekehaga. Teised seeriad on sukelküttekehaga.

Vaadake tabeleid lk. 3&6 (vt. joonised 13-20).

- Boiler ühendatakse küljesoleva kaabli abil ühefaasilise vooluvõrgu 230V MAANDUSKONTAKTIGA pistikupessa.

Sisemine vooluühendus on teostatud tehases. Kui kaabel puudub tuleb kasutada kaablit 3 x 2.5 mm² (faas, null, maa). Vooluühendus tuleb teostada vastavalt seadmel toodud skeemile ja vastavuses riigis kehtivatele normidele. Tõid teostagu kvalifitseeritud spetsialist.

- Elektriühendusel tuleb paigaldada mitmepooluseline lüliti kontaktivahega vähemalt 3 mm. Rikkevoolukaitse paigaldamisel peab rakendusivool olema 30mA. Kui veetorustik on dielektrilisest materjalist on rikkevoolukaitse paigaldus kohustuslik.

- Enne ühendamist kontrollige, kas vooluvõrgu parameetrid vastavad boileri omadele. MAANDUS on kohustuslik (garantiinõue). Kõik boilerid on varustatud termostaadiga. Vee ülekuumenemisel rakendub termostaadi kaitseüsteem. Selle taastamiseks: Lülitage välja vooluvarustus - eemaldage kattekilp - vajutage termostaadi taastuslülile - paigaldage kattekilp - taastage vooluvarustus. Kui seade ikka ei tööta, kutsuge spetsialist.

- Kui elektrikaabel on vigastatud tuleb see asendada samasuguste parameetritega kaabliga. Elektriikaabli peab asendama kvalifitseeritud spetsialist.

5. KÄIVITAMINE

- **NB! BOILERIT EI TOHI KUNAGI ILMA VEETA TERMOSES PINGESTADA.**
- Avada veevõrgu kraan ja boileri soojaveekraan ning täitke boiler veega kuni kogu õhk on välja surutud, s.t. sooja vee kraanist väljub vesi.
- Kontrollida lekke puudumist. Kontrollida, et boileri vooluparameetrid vastaks võrgu omadele, et oleks olemas maandus.
- Lülitada vooluvarustus sisse. Ca. 15-30 minuti pärast, sõltuvalt boiler mahust, võib kaitseklapi äravooluavast hakata tilkuma vett. See on vee soojenemise faasis loomulik – boilerist lastakse välja vee termilisest paisumisest tekkiv ülerõhk. Sõltuvalt vee kvaliteedist võib soojenemise faasis tekkida nn. „veekatla müra“ – see on normaalne ega tähenda mingit riket.
- Tehase poolt on termostaat seadistatud $65 \pm 5^{\circ}\text{C}$. Reguleeringut on võimalik muuta termostaadil asuva pöördlüli abil. Kontrolllamp põleb kogu soojenemise faasi ajal.

Kui soojaveekraanist tuleb auru või keevat vett, katkestage vooluvarustus ja kutsuge spetsialist.

6. HOOLDUS

Enne igasuguse hooldustöö alustamist tuleb boiler vooluvõrgust lahutada!

- Boileri külmaveesisendile monteeritud kaitseklappi tuleb hoova olemasolul kord kuus hoovast avada / sulgeda, vältimaks võimalikku ummistuse teket. Ummistunud kaitseklapist põhjustatud boileririkked ei kuulu garantiikorras lahendamisele.

- Boileri korpust puhastada pehme niiske lapiga. Mitte kasutada abrassiivseid aineid.

Vahetatavad varuosad on: termostaat, flantsitihend, küttekeha, kontrolllamp, magneesiumanood, elektrikaabel. Esimene hooldus tuleb läbi viia peale kolme tööaastat (garantiinõue), edasi iga kahe aasta järel (või tihemini, sõltuvalt vee kvaliteedist). **Magneesiumanoodi tuleb kontrollida peale 3 tööaastat, edasi iga 2 aasta järel (garantiinõue!).** Kulunud anood (läbimõõt alla 10mm) vahetada. NB! Anood kui kuluvdetail ei kuulu garantiijärgse poolt garantiikorras vahetamisele. Eemaldada siseanuma põhja kogunenud mustus ja lahtised katlakivi tükid. Siseanuma seinu mitte kraapida – see võib vigastada emailikihti. Võimalik tekkinud katlakivi eemaldada, kasutades vastavaid vahendeid.

Hooldusjärgsel montaažil on soovitatav kasutada uut tihendit. Piirkondades, kus vesi on väga kare TH >20 f (>200 ppm) võib kasutada vee pehmedajat, tehes seda kooskõlas kehtivate normidega. Garantii seeläbi ei kao. Vee karedus peab aga jääma üle 15°f. Pikema eemalviibimise puhul, eriti talvel, tuleb boiler veest tühjendada. Taaskäivitamisel tegutseda vastavalt käivitamise juhendile.

7. GARANTII

Vastavalt tehase ja kauba maaletooja, AS PLASTOR vahelisele kokkuleppele antakse tarbija tarvis tootele garantii müügikuupäevast:

5 aastat termosele, 2 aastat elektriosale - N3C (SLIM), D400 (Opro+), D400 STEATITE

3 aastat termosele, 2 aastat elektriosale - PC, N4 seeria boileritele N4E (E-Series), N4L (Round)

Garantii andja: AS PLASTOR, Hoiu 7, 76401 Laagri, Harjumaa, tel. 6796756, e-mail: plastor@plastor.ee, koduleht www.plastor.ee

Garantiikorras ei kuulu vahetamisele kuludetailid (magneesiumanoodid).

Garantii kehtivuse eelduseks on kõigist käesoleva juhendi nõuetest kinnipidamine. Kui üks antud juhendi nõuetest on täitmata, katkeb kogu seadmele antav garantii.

Eriti rõhutame:

- magneesiumanoodi kontroll / vahetus – esimene kord pärast kolme tööaastat, seejärel iga 2 aasta tagant (või tihemini olenevalt vee kvaliteedist);

- Õige ühendus külmaveevõrku;

- Õige elektriühendus, maanduse olemasolu;

- Kaitseklapi või dielektrilise, teras- või malmmuhi ühendamine vahetult boileri külmaveesisendile;

- Kaitseklapi töökorras olek – klapp pole vigastatud ülekeeramise tõttu;

- Kaasasoleva dielektrilise isolatsioonimuhvi ühendamine vahetult boileri kuumaveeväljundile;

- Õige veega täitmine - kuni lahtisest kuumaveekraanist voolab vett;

- Paigaldamine külmumiskindlasse ruumi.

Väljakutse korral garantii raames peab boiler olema tööasendis ja ühendatud, kuna mahamonteeritud ja lahtiuhendatud boileri korral puudub võimalus kontrollida elektri- ja veeühenduse korrektsust ning seega garantiile alluvust.

Garantii näeb ette kõigi meie tehnilise personali poolt garantiile alluvaks praagiks tunnistatud osade väljavahetamist. Kahjutasunõuded on välistatud.

Valeväljakutse garantiireklamatsiooni nime all on tasuline. Mittetasumise korral katkeb kohe garantii.

Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil. Turustamisel väljaspool EV-d vastutab garantii eest edasimüüja.

Garantii ei kehti:

- kui boiler on paigaldatud raskesti ligipääsetavasse või ligipääsmatusse kohta;

- vee mustusest tingitud kaitseklapi ummistumise ning selle tagajärgede (õhupadi vms.) korral;

- toitepinge kõikumise või boilerile mittevastavuse korral, elektriliste ülepingete või välgu korral;

- küttekeha riknemisel kuivalejäämise tõttu (tõestatav);

- vigaste lisaseadmete (kraanid jms.) tõttu tekkinud rikete puhul;

- keemiliste või elektrokeemiliste mõjude tulemusena tekkinud rikete puhul;

- välismõjudest tekkinud rikete puhul;

- joogivee normatiividest kõrvalekalduva vee kasutamise puhul;

- veesurve puhul üle 5 bar'i kui pole monteeritud survealandajat;

- katlakivi ebanormaalse tekke korral;

- võõraste (mitte ATLANTIC'u) varuosade kasutamise korral;

- kui külma vee sisendtorule pole vahetult ühendatud kaitseklapp või dielektriline, teras- või malmmuhi;

- kui kuum vee väljundtorule pole vahetult ühendatud kaasasolev dielektriline muhi;

- kui boiler on paigaldatud sauna leiliruumi;

- kahjustuste korral, mis on tekkinud vee sattumise tõttu boileri elektriosa kattekilbi alla.

GARANTIITALONG

Anname tootele garantii: sõltuvalt tüübist 3 / 5. aastat müügikuupäevast siseanumale; 2.aastat müügikuupäevast elektriosale. Garantii eelduseks on müüjatempel, - allkiri ning müügikuupäev käesoleval garantiitalongil. Talong esitada täidetult müüjale või AS PLASTOR'ile vaid garantiireklamatsiooni korral, seadme andmed saab seadme tootesildilt. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil.

Seadme tüüp.....

Seerianumber.....

Ostjanimi,aadress,telefon.....

müüja/paigaldaja:.....

tempel / kuupäev

NB! Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote juures toodangu täiustamise huvides. Kui need ei kajastu Teie boileri eestikeelses passis,pöörduge palun probleemide korral AS PLASTOR'i poole.

РОССИЯ (RU)

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми без опыта или технических знаний, если им не было предоставлено специальное обучение по вопросам использования устройства со стороны контролирующего лица, ответственного за их

безопасность. Детям запрещено играть с прибором. Этот прибор может быть использован детьми начиная с 8 летнего возраста, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или людьми без опыта или технических знаний, при условии, что их действия контролируются, и что ими была изучена инструкция по использованию прибора и все возможные риски принимаются во внимание. Чистка и обслуживание прибора не может производиться детьми без присмотра. Важное примечание: Установка водонагревателя должна отвечать действующим нормам страны, в которой устанавливается прибор.

УСТАНОВКА

Внимание: Изделие имеет большой вес, обращайтесь с ним осторожно.

1. Устанавливать прибор в помещении, где исключено его замерзание. Разрушение прибора вследствие блокировки органов безопасности или не использования предохранительного клапана не покрывается гарантией.
2. Убедиться в том, что стена выдержит вес прибора, наполненного водой.
3. Если прибор устанавливается в помещении или месте, где температура окружающей среды постоянно выше 35°C, необходимо предусмотреть возможность его проветривания.
4. В ванных комнатах не должны устанавливаться изделия объёмом V0, V1 и V2 (см. рис. 1 р.4). Если водонагреватель устанавливается над жилыми помещениями, необходимо предусмотреть водосборную ёмкость со стоком в канализацию.
5. Размещать прибор в легкодоступном месте.
Это изделие предназначается для эксплуатации на высоте до 3000 метров.
6. В случае использования пластиковых труб, настоятельно рекомендуется установка терморегулятора на выходе. Он будет отрегулирован в соответствии с производительностью используемого материала.
7. Установка вертикальная и горизонтальная настенная : Чтобы позволить замену нагревательного элемента в случае необходимости, следует оставить расстояние (минимум 300 мм) под водонагревателем (для вертикальной модели) и

- сбоку (для горизонтальной модели) для доступа к электрической части. (рис1).
8. Прежде чем снять крышку, убедитесь, что питание отключено, чтобы избежать риска травм или электрошока.
 9. Электрическое подключение должно включать в себя многополюсный выключатель (автоматический выключатель или предохранитель) в соответствии с местными правилами установки. (дифференциальным прерывателем 30 мА).
 10. Если кабель (шнур) поврежден, он должен быть заменен на оригинальный шнур или набор, доступный у производителя или в сервисном центре.
 11. Новое предохранительное устройство (или любое другое устройство для сброса давления) давлением в 0,7 или 0.9 МПа (7 или 9 бар), размером $\frac{1}{2}$ или $\frac{3}{4}$ " для гаммы Ø 505), должно быть обязательно установлено на входе в водонагреватель в соответствии с местными нормами, в помещении, где исключено его замерзание.
 12. Устройство осушения предохранительного клапана должно быть периодически включено в работу для удаления накипи и проверки того, что прибор не заблокирован.
 13. Запрещена установка каких либо гидравлических аксессуаров между клапаном безопасности и входом (подачей) холодной воды в прибор. Редукционный клапан (не поставляется в комплекте) требуется установить, когда давление превышает 0,5 МПа (5 бар).
 14. Подключить предохранительное устройство к дренажной трубке в защищенном от мороза помещении, поддерживая её при этом на весу ; направить вниз, в сторону спуска воды, в случае расширения нагретой воды или при спуске воды из водонагревателя.
 15. Трубы должны выдерживать температуру в 100°C и давление в 1 МПа (10 бар).
 16. Корпус ЭВН должен быть заземлен ⊕.
 17. Слив: Отключить питание и холодную воду, открыть краны горячей воды, работать со сливным клапаном предохранительного устройства.
 18. Изделия, описанные в этой инструкции, могут быть изменены в любое время, чтобы оставаться в соответствии с новыми технологиями и стандартами. Приборы соответствуют электромагнитным требованиям 2004/108/СЕЕ и

требованиям по низкому напряжению 2006/95/СЕЕ, инструкции 2011/65/UE относительно ROHS и инструкции 2013/814/UE, дополняющей директиву 2009/125/ЕС по конструированию с учётом требований экологии.

19. Не выбрасывайте это устройство с общим мусором, он должен быть сдан в специализированный пункт для переработки. 

20. Инструкция по эксплуатации для этого прибора доступна на страничке послепродажного обслуживания сайта указанного.

Уважаемые покупатели! По вопросам гарантийного, сервисного и послегарантийного обслуживания на территории Российской Федерации обращайтесь по тел.: 8-800-100-21-77 – бесплатно с городских телефонов. С актуальным списком сервисных центров и развернутой информацией по эксплуатации можно ознакомиться на сайте [www.http://www.atlantic-comfort.ru](http://www.atlantic-comfort.ru) или по телефону 8-800-100-21-77.

2. УСТАНОВКА

- См. диаграммы, соответствующие п.3 и 4 (таблица):
- Для того, чтобы обеспечить возможность замены нагревательного элемента, необходимо оставить свободное пространство под нижними концами труб водонагревателя.
- После установки водонагревателя водяные соединительные трубы в обязательном порядке должны находиться в строго вертикальном положении над прибором.

Диаметр	Вертикальная установка	горизонтальная установка
Ø255	см. Рис ② mod.S . ③ mod.R	
Ø338 Ø380	см. Рис ② mod.S . ③ mod.R	см. Рис ⑥
Ø433	см. рис ④ & ⑤	см. Рис ⑥
Ø505	см. рис ⑤	

3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРУБ

Перед подключением необходимо тщательно прочистить подающие трубы. Подключение на выходе горячей воды производится при помощи чугунной, стальной муфты или при помощи диэлектрического соединительного элемента. С тем, чтобы избежать коррозию труб (прямой контакт железо-медь), запрещается использовать соединительные элементы из латуни.

1. **УСТАНОВКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ:** (см. рис. ⑦, ⑧, ⑨ & ⑩, р.5) На входе водонагревателя **обязательно установить новый узел безопасности**, который соответствовал бы действующим нормам (в Европе EN 1487) Давление 0.7 или 0.9 МПа (7 или 9 бар), размер ½. **Группа безопасности или предохранительный клапан должны быть защищены от мороза.** Никакое гидравлическое приспособление не должно находиться между узлом безопасности и местом доступа холодной воды в прибор. Редуктор давления необходим в том случае, когда давление подаваемой воды превосходит 0.5 МПа - 5 бар (в комплект поставки не входит). Присоединить узел безопасности к сливной трубе для того, чтобы обеспечить выход воды в результате её термического расширения или в случае слива воды из водонагревателя. Подключение предохранительного устройства должно осуществляться без давления в трубе, трубы должны быть защищены от замерзания; трубы должны быть установлены под наклоном для свободного отбора воды во время нагрева или осушения водонагревателя. трубы должны выдержать температуру в 100°С и давление в 1 МПа (10 бар). Внимание: Не использовать клапан безопасности при такой сборке во Франции (Métropole and DOM-TOM)

2. **УСТАНОВКА НЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ:** (Подача из единственной точки водозабора) (см. рис. ⑪ & ⑫, р.5). Установка производится с помощью специального крана-смесителя, который не входит в комплект поставки. **При каждом нагреве из крана будет течь вода. Течь не перекрывать.**

3. **Предохранительный клапан:** предохранительный клапан конструктивно объединяет в себе обратный и стравливающий клапан. Обратный клапан исключает вытекания воды из бака в стояк при отсутствии холодной воды в водопроводе. При нагревании происходит расширение воды, что приводит к увеличению давления в баке. При превышении давления воды в рабочем баке более 0.8 МПа (8 бар), возможен, или сброс небольшого количества воды, через сливное отверстие стравливающего клапана, или стравливания избыточного давления через обратный клапан в стояк холодного водоснабжения. Это является нормальным режимом работы предохранительного клапана. В процессе эксплуатации ЭВН возможно срабатывание тепловой защиты регулятора, которая срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева ТЭНа, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии. Возобновление работы ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо: отключить ЭВН от электросети; выкрутить крепежный



шуроп защитной крышки; снять защитную крышку; нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора. После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЭВН. Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

В зависимости от модели водонагреватель должен питаться только от сети однофазного переменного тока 230. Подсоединить водонагреватель при помощи жёсткого кабеля с жилами сечением в 2.5 мм кв. Для этого использовать стандартные штробы (жёсткая оплётка или коробка), которые должны подходить к калиброванному ложементу крышки. В том случае, если приборы имеют кабель или розетку (во Франции запрещено), подключать напрямую. В обязательном порядке подключить заземление или подвести провод заземления к специальной клемме, обозначенной знаком ⊕. **Данное подключение является обязательным из соображений безопасности.** Длина жёлто-зелёного провода заземления должна быть больше длины фазных проводов. Установка должна иметь на входе водонагревателя однополюсное прерывательное устройство (раскрытие контактов не менее 3 мм: предохранитель, прерыватель). В том случае, если водяные трубы изготовлены из изолирующего материала, электрические цепи должны быть защищены дифференциальным прерывателем 30 мА, соответствующим действующим нормам. Выставить напряжение питающей сети (смотри схемы и таблицу).

До вскрытия крышки проверить отключено ли электропитание. В любых случаях защита должна быть выше отбора воды из водонагревателя. Повреждённый шнур питания должен быть заменен производителем, его службой обслуживания или любым другим квалифицированным специалистом во избежание каких-либо рисков.

Тепловой прерыватель: Все наши изделия оснащены термостатом с тепловым прерывателем и ручным взводом, который отключает напряжение водонагревателя в случае перегрева. Внимание: В случае срабатывания прерывателя: а) обесточить перед проведением любых операций, б) снять крышку, в) проверить электрическое подключение, г) взвести тепловой выключатель. В случае повторного срабатывания, произвести замену термостата. Никогда не закорачивать защитные устройства и термостат. Питание подключать только на входную панель.

- **Заполняет исполнитель:** В процессе эксплуатации ЭВН возможно срабатывание тепловой защиты регулятора, которая срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева ТЭНа, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии.
- Возобновление работы ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо: **A:** отключить ЭВН от электросети; **B:** выкрутить крепежный шуруп защитной крышки; **C:** снять защитную крышку; **D:** нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора.
- После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЭВН. Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.
- Индикатор нагрева показывает условный уровень температуры воды в середине рабочего бака (кроме модели Slim). Градуировка индикатора для условного и точного измерения температуры воды в баке не предназначена.

5. ПУСК / ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- **Никогда не включать водонагреватель без воды.** Перед включением напряжения открыть кран горячей воды, полностью выпустить воздух из труб и заполнить прибор. Проверить герметичность стыков и прокладки дверцы под крышкой. В случае обнаружения подтеканий, подтянуть, не прикладывая чрезмерных усилий. Проверить функционирование гидравлических узлов безопасности и наполнить водой. Подать напряжение на прибор. Через 5-20 минут, в зависимости от объёма прибора, вода должна начать капать из сливного отверстия предохранительного клапана. Это естественное явление, вызванное расширением воды. Проверить герметичность стыков и прокладки. Во время нагрева и в зависимости от качества воды водонагреватели с погружным нагревательным элементом могут издавать звук кипения; этот звук является нормальным и не свидетельствует ни о какой неисправности прибора.
 - Чтобы избежать развития бактерий (легионелла и др), нагревать воду не менее одного раза в день до 60°C. Заводская регулировка термостата произведена при помощи стопора (в зависимости от модели, 65°C+5°C или 82+3°C). **Если вы заметите постоянное выделение пара или кипящей воды через слив или через отверстие водозаборного крана, необходимо отключить электропитание водонагревателя и обратиться к специалисту.**
- Ввод в эксплуатацию :** **A:** Заполните ЭВН водой для этого: убедитесь в том, что закрыта запорная арматура на стояке горячего водоснабжения; откройте запорную арматуру на стояке холодного водоснабжения; откройте кран горячей воды на смесителе в точке потребления; ЭВН будет заполнен, когда из крана горячей воды начнет вытекать вода; закройте кран горячей воды. **B:** Осмотрите место подключения ЭВН к системе водоснабжения и убедитесь в отсутствии протечек воды. **C:** Включите автоматический выключатель. **D:** Регулировка температуры нагрева производится поворотом ручки регулировки:

При первом включении ЭВН моделей Steatite возможно появление запаха гари и небольшого количества дыма, это обусловлено выгоранием поверхностного налета из спиралей нагревательного элемента.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Домашнее обслуживание: 1 раз в месяц приводить в действие узел слива устройства гидравлической безопасности:** удалить накипь и проверить, чтобы он не заедал. Несоблюдение этого правила может вызвать повреждение прибора и потерю гарантии. **Обслуживание квалифицированным персоналом.**
- Корпус водонагревателя нужно время от времени вытирать влажной мягкой тряпкой или губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные или пенообразующие средства. Сервисное обслуживание водонагревателей осуществляется не позднее 10 дней по истечению указанного ниже срока от даты покупки ЭВН и даты проведения последнего сервисного обслуживания: – модели E-series (N4E), Opto (N4, PC) EGO, O'Pro + – 12 месяцев. При использовании ЭВН на производстве, в сферах услуг и в местах общественного питания – 6 месяцев; – модели Steatite (N4C (E), N3CM (E), D400-2-BC) – 24 месяца. При использовании ЭВН на производстве, в сферах услуг и в местах общественного питания – 12 месяцев. Сервисное обслуживание состоит из: Чистки внутреннего бака водонагревателя от накипи ; Чистки фланца нагревательного элемента от накипи ; Замены магниевого анода ; Проверки состояния внутреннего бака, ТЭНа, прокладки, фланца и электрического блока управления ; Проверки состояния предохранительного клапана и его чистку при необходимости ; Отметки в гарантийном талоне. **Работы**

по сервисному обслуживанию оплачивает потребитель, согласно действующего прейскуранта сервисного центра.

Указания по технике безопасности. Запрещается Устанавливать ЭВН на гибких шлангах ;эксплуатировать ЭВН без заземления ;эксплуатировать ЭВН без магниевого анода, который установлен на фланце в середине рабочего бака ;эксплуатировать ЭВН со снятой защитной крышкой электрического блока ;проводить ремонтные работы и обслуживание при включенном в сеть ЭВН ;эксплуатировать неисправный ЭВН.

7. УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

- Водонагреватель должен быть установлен, должен использоваться и обслуживаться в соответствии с нормами, действующими в стране установки, и в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Гарантия вступает в силу с момента установки с дня, указанного в счете на продажу или на установку; при отсутствии данных документов, точкой отсчета будет являться дата изготовления, указанная на шильде водонагревателя, с прибавлением 6 месяцев. Замена компонента не влечёт за собой продление срока гарантии прибора.
- Торговая гарантия покрывает бесплатную замену ёмкостей и элементов, признанных неисправными нашей службой послепродажного обслуживания, за исключением расходных деталей (магниевого анода, прокладка ...) без выплаты компенсации и продления гарантии. Гарантия не покрывает расходы по ремонтным работам и доставке, которые должны оплачиваться в соответствии с нашими тарифами.

При покупке ЭВН Atlantic требуйте правильного заполнения гарантийных документов, проверки внешнего вида изделия, целостности его элементов и комплектности. Претензии, касающиеся механических повреждений и некомплектности ЭВН, после продажи не принимаются.

Гарантийный талон

Заполняет продавец

Водонагреватель модель _____ Заводской №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата изготовления зашифрована в заводском номере: первые две цифры – год выпуска, вторые две цифры – неделя выпуска, остальные цифры – порядковый номер.

Продавец _____ Дата продажи _____ Цена _____
(название, адрес) (число, месяц, год) (Рублей)

(ФИО ответственного лица продавца)

(подпись)

МП _____ **Заполняет исполнитель**

Товар принят на гарантийное обслуживание	_____	Дата	_____
--	-------	------	-------

Учет работ по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Описание недостатков	Содержание выполненной работы, название и тип замененных комплектующих изделий	ФИО, подпись исполнителя

- Примечание: дополнительно вносится информация о работе по предупреждению возникновения пожара.
- Гарантийные документы действительны только в оригинале с отметкой о дате и месте продажи, подписью продавца, штампом торгующей организации. При неправильном оформлении или потере гарантийных документов потребитель теряет право на гарантийное обслуживание. При отсутствии в гарантийном и отрывном талонах даты продажи гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия предприятием-изготовителем. Стоимость установки не входит в стоимость изделия. Гарантийное обязательство не распространяется на магниевый анод, потому что он является расходным материалом. Водонагреватель подлежит обязательному сервисному обслуживанию (см. п.), которое должно проводиться уполномоченным сервисным центром, или уполномоченными участниками «Клуба специалистов Atlantic», которые используют оригинальные комплектующие. Работы по сервисному обслуживанию и изменения расходных материалов оплачивает Потребитель согласно действующего прейскуранта сервисного центра. Гарантийный срок эксплуатации товара составляет 24 месяца при обязательном условии проведения сервисного обслуживания в порядке, предусмотренном п. 7 данного руководства. Гарантийный срок на водяной бак может быть продлен до 36 месяцев (модели E-series, EGO), до 60 месяцев (модели O'Pro, O'Pro +), до 84 месяцев (Модели Steatite N3CM (E) (модели Steatite N4C (E), D400-2-BC) при условии проведения сервисного обслуживания товара в порядке, предусмотренном п. 7 данного руководства.
- При возникновении неисправностей потребитель обязан отключить ЭВН от электросети и от системы водоснабжения. ЭВН Atlantic принимается на гарантийный ремонт только с руководством по эксплуатации, с правильно заполненными гарантийными документами и заявлением потребителя. Срок выполнения гарантийных обязательств составляет не более 14 суток со дня поступления ЭВН в организацию, выполняющую ремонт. Изготовитель не несет ответственности за отклонения параметров электросети и сети водоснабжения от нормы и их техническое состояние, а также неисправности ЭВН вызванные этими отклонениями.
- **Запрещено! Демонтировать ЭВН до приезда мастера сервисного центра. В случае не выполнения данного требования ЭВН не подлежит гарантийному обслуживанию, и ремонт оплачивает потребитель. Гарантийный ремонт производится в следующих случаях:** разгерметизация (течь) бака ;неисправность ТЭНа ;неисправность терморегулятора ;неисправность сигнальной лампочки ;неисправность предохранительного клапана (кроме случаев сброса воды через сливное отверстие, см. п. 5).
- **Гарантийное обслуживание не производится в случаях:** несоблюдение правил хранения, транспортировки, установки, подключения и эксплуатации изделия; механических повреждений изделия ; внесение технических

изменений в изделие ;использование прибора не по назначению; отсутствие магниевого анода, установленного в месте, предусмотренном производителем в середине рабочего бака ЭВН ; нарушение условий гарантийного обслуживания ; отсутствия заземления, если это привело к выходу из строя ЭВН ; нарушение требований п. 8 по ежегодному обслуживанию (отсутствие отметки и наклейки в гарантийном талоне, свидетельствующих о проведении сервисного обслуживания специалистом авторизованного сервисного центра или уполномоченным участником «Клуба специалистов Atlantic»).В этих случаях ремонт оплачивает Потребитель. В случае вызова специалиста сервисного центра с не гарантийного случая, потребитель оплачивает стоимость вызова согласно действующего прейскуранта.**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство без уведомления потребителей.**

- Гарантийные обязательства Гарантийный срок эксплуатации товара составляет 24 месяца при обязательном условии проведения сервисного обслуживания в порядке, предусмотренным данным руководством. Гарантийный срок на водяной бак может быть продлен до 36 месяцев (модели E-series, EGO), до 60 месяцев (модели O'Pro, O'Pro +), до 84 месяцев (модели Steatite N3CM (E), (модели Steatite N4C (E), D400-2-BC) при условии проведения сервисного обслуживания товара.
- Если в течение гарантийного срока товар эксплуатировался с нарушением правил или потребитель не выполнял рекомендаций предприятия, выполняющего работы по гарантийному обслуживанию товара, ремонт производится за счет потребител (см. **Часть 2 ГАРАНТИИ**).

8.ГАРАНТИИ (RU)

действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока
Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской №	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской №	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской №
Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)
Продавец _____ (название, адрес)	Продавец _____ (название, адрес)	Продавец _____ (название, адрес)
Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)
Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)	Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)	Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)
МП	МП	МП
Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации	Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации	Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации
Изъят _____ 20 г.	Изъят _____ 20 г.	Изъят _____ 20 г.
Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)